和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

綠荳發行
祕魯 美國 澳洲
電話：684－0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

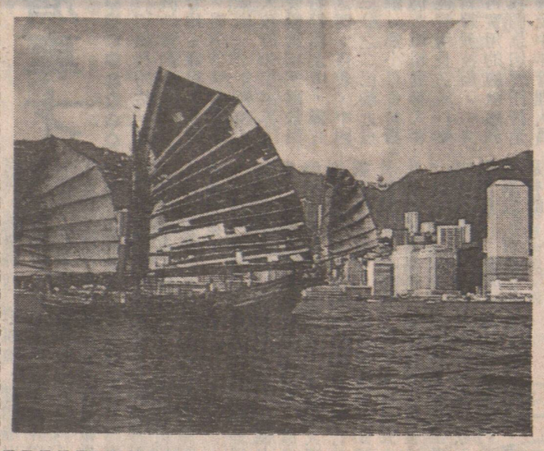
梁漱華民族舞蹈團招生

為了進一步推廣中國舞蹈藝術，梁漱華民族舞蹈團今首次公開招生。所有班級均由梁女士親自教授
科　目：中國古典舞・民間舞・現代中國舞・
班　級：兒童班（由四歲開始）少年班・成人班（不限年齡）・演員班・
歡迎來電詢問 電話：261・5918

華園餐館
OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址：二七一七 喜士定東街
（近P.N.E.）
新張期間堂食外賣一律九折・免費送餐
新年期間　特別推出
（四和菜）$24.00　（六和菜）$41.00
八珍豆腐湯：肉絲炒鴨絲骨菜　西芹白菜　蒜子白菜　絲苗生飯
什錦瓜粒湯：椒鹽皮吊片　脆皮掛爐鴨　京都淋猪扒　葱油焗肥鷄　時菜炒帶子　絲苗白飯
七天營業 歡迎預定 電話：255・0932

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港 來回 849元起
溫哥華出發 — 可另加停台北、東京或夏威夷
特練機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專售加、日航國泰機票及菲民機票一特平
春季精選・機票減價
多倫多來回299元起　紐約來回453元起
三藩市來回179元起　蒙省來回229元起
賭城　逢星期四、日出發199元起
加州狄斯尼樂園飛機團連酒店289元起
夏威夷來回連酒店一週特價549元起
倫敦假期　799元起
費用包括來回機票一流酒店住宿（連早餐）
交通接送、觀劇欣賞等 —— 超值旅行團
(604)684-4151，684-4152

VANCOUVER—HONG KONG
溫哥華飛往香港
請乘加拿大太平洋航空公司747客機



逢星期一及星期三
有豪華747客機直飛香港・
飛機上之服務，絕對優良・
加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬有禮，服務小心週到，業已享譽國際・
你下次往香港或其他東方各城市，請來搭加航機。
CP Air

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
輕歌喚早晨旅遊團（即第一影音舖內）
正牌
溫哥華・片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
（天祥旅行社協辦）
恭祝各位僑胞
聖誕快樂，
新年萬事勝意
為酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，每家庭均可獲禮物一份
新春大突破——馬田叔叔始創

出發日期	二月七日十四日	二月七日十四日	二月七日十四日	二月七日	二月七日	二月九日
旅行地區	香港來回機票，特價優待各界僑胞及輕歌喚早晨會員	日本東京、香港，逍遙遊 東京：三日兩晚，贈送日本式一午餐 全程三日	廣州住中國大酒店 桂林住甲山大酒店 全程八日	日本東京、香港、廣州、桂林探親團（中國旅行期內包二日三餐）	日本東京、大阪、京都、台灣環島、香港賀歲團 台灣：六日五晚，包一日三餐 全程十一日	日本東京、大阪、京都、台灣環島、香港、廣州 桂林、探親賀歲團 日本：五日四晚，包一餐日本式上餐 台灣：六日五晚，包一日三餐 廣州、桂林：五日四晚，包一日三餐 全程十六日	國際美國省韓國漢城、台灣環島、香港、觀光團。一流酒店，包一日三餐，全程九日
以上團均有華人領隊，機票一年有效				日本：五日四晚，贈送一日本式午餐 台灣：六日五晚，包一日三餐			
費用	$938元	$1,098元	$1,498元	$1,488元	$1,898元		$1,298元

報名從速以免向隅，代理各國廉價機票（凡參加賀歲團團友均得禮物一份）

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號
顧客至上　服務第一
手工最好　材料最佳
價錢公道　歡迎比較
快捷車身修理為顧客提供最佳服務
大贈送
① I.C.B.C. 工作：一律贈送日本精緻汽車前後椅套（SEAT COVER）
七五折
② 私人工作：一律七五折優待（25%）
半價
③ PIRELLI 及 Continental 雪呔七折至半價（30% — 50% OFF）
椅套　雪呔
從33.98起

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
仙醪羅列願客益壽延年
天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
（週三休息）
免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872－2644/5
八珍盛陳祝君吉祥如意

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、脆麻花春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
—頂好出品・出品頂好
各大商店及商場均有售　歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1j8　電話：(604) 278-1554

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER（片打東街）
電話：688-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST（乃街）3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

專做天花版及牆
閣下是否擁有舖位？不防來電查詢一下天花版及內外牆的裝修工程。英話電話：RAY 684・2680。

南華建築公司
SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD
PHONE: 879-3980, 434-9853
承建新屋　商店翻新修屋　舊屋翻新格局　土庫間格工程　水電工程　內外油漆設計　圖則設計　免費估價

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
各式西餅　熟出爆炸麵包　結婚禮餅　生日蛋糕　品質精良　價格公平　二樓茶座　各式餅

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 — 37 片打街東
專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜・例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收費三元）・
即收即派，比寄掛保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

生記煤氣工程
專門修理家庭式暖氣爐，換熱水爐
價錢公道
持有政府牌照
電話：437-4894

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
872-0696
許忠房屋裝修中心
承接一切房屋裝修
鋁質雙重玻璃窗門
膠質外牆，防風門
保暖防風玻璃窗門
窗紗，水潤，屋頂
快捷妥當免費估價

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324－0538
商店裝修　房屋修建
土庫間格　內外油漆
瓷磚鋪砌　磚牆砌築
水電裝修　電動通渠
大小工程　免費估價

彭鴻記裝飾
承裝新屋
建修油漆
新屋
土室內設計
庫內間格
妥當
電話 874-6915

緻新建築公司
電話：874・4905
24小時直接傳呼
電話：667・3526
大小裝修工程
一律大特價

傢具翻新
2433 W. 41 AVE. VANCOUVER
電話 266・8329
價錢公道
服務快捷
椅桌櫃梳
及住家・各種新坐
餐館辦公室

楊氏建築裝修
土庫間格
內外油漆
瓦仔水泥
砌磚路面
離石潤
電話：430・1089

電器冷氣修理
電話：321-2050　435-7659
特價優待
經驗技師
政府牌照
雪櫃爐頭
洗衣乾衣機
買賣新舊
僑胞・

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
承接大小工程
商業住宅
新屋改建
房屋裝修
圖則設計
工作妥當
價錢公道

濠健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
免費估價
特平
大小工程
水電裝修
土庫間格
土木工程
內外油漆
瓦仔水潤
水喉更換
油漆髹飾
泥瓦砌磚
土庫間格
電器安裝
包君滿意
瓦仔改建
房屋翻新
內外油漆
土木工程
水電裝修
大小工程
價錢特平
電話：872-5877 or 254-1992

榮昌裝修公司
工精廉價
舊屋翻新
柏文護理
櫃檯裝飾
瓦水潤
水喉更換
油漆髹飾
土庫間格
電器安裝
電話：874・8043
（廿四小時服務）

協記裝修
電話：735-2222 PAGE
請留電話
325-7667 早晚
免費估價
換熱水爐
家庭電器
水喉電器
專修廚頭
政府牌照
$290.

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.
新藝建築裝修公司
承接一切　土木工程
經驗最老　價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699（日夜服務）

昌盛水喉
Tel: 324・1486　435・3169
鄭先生
專門修理　水喉潔具
電動通渠
改建廚廁　柏文護理
大小工程　無任歡迎

專門起屋
✣新昌建築工程公司✣
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包君滿意
工作細緻
大小工程
土庫間格
車間台
內外漆
房屋油
改建漆
日間 254-6011　晚間 254-2764

業餘機械
O.E.M. DESIGN & FABRICATION
各種工業電動，氣動包裝，生產機械設計・製造及維修工程・
電話：327・6189

實用鋁鉄工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.
專造：＊防盜窗花＊　＊鐵閘扶手＊
＊鋁質欄桿＊　＊大小工程＊
・免費估價・歡迎查詢・
電話：公司 430-4552　住家 325-9541

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924　(24HRS.) 438-1237

新華傢俬木器公司
電話：253・3290
475 CLARK DR.　VANCOUVER B.C.
專做工商業　住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵脚枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

長江建築裝修
免費估價
舖砌
土庫
陽台
修理
新舊
內外
泥水
電話 253・6592
254・2398

永成裝修
廚房櫃
修整
油漆
新建
土庫
政府牌仔
電話 875・0659 余

抒寶電器冷器
電話：321-4482　24小時服務
政府註冊　專業技師
修理安裝　保證妥當
雪櫃爐頭　製雪機
洗碗碟機　凍櫃
乾洗衣機　微波爐

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理　商店住宅
水喉電器　價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS: 877-1626　RES: 874-7829

專通渠道 日夜服務
專門工具
電動通
商業住宅
水管水喉
漏水阻塞
水管救急
電爐更換
電器修理
電話：254-1176 或 253-7363 余先生